





UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI FIRENZE

DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE E STUDI INTERCULTURALI

BIBLIOTECA DI STUDI DI FILOLOGIA MODERNA: COLLANA, RIVISTE E LABORATORIO

# LEA - Lingue e letterature d'Oriente e d'Occidente

4

*Direttore scientifico / General Editor*

Beatrice Töttössy

*Caporedattore / Journal Manager*

Arianna Antonielli

FIRENZE UNIVERSITY PRESS

2015

LEA - Lingue e letterature d'Oriente e d'Occidente. -  
n. 4, 2015  
ISSN 1824-484x  
ISBN 978-88-6655-915-3  
DOI: <http://dx.doi.org/10.13128/LEA-1824-484x-4>

Direttore Responsabile: Beatrice Töttössy  
Registrazione al Tribunale di Firenze: N. 5356 del 23/07/2004  
© 2015 Firenze UP

La rivista è pubblicata on-line ad accesso aperto al seguente  
indirizzo: [www.fupress.com/bsfm-lea](http://www.fupress.com/bsfm-lea)

The products of the Publishing Committee of Biblioteca di Studi di Filologia Moderna: Collana, Riviste e Laboratorio (<<http://www.lilsi.unifi.it/vp-82-laboratorio-editoriale-openaccess-ricerca-formazione-e-produzione-dal-2006.html>>) are published with financial support from the Department of Languages, Literatures and Intercultural Studies of the University of Florence, and in accordance with the agreement, dated February 10th 2009 (updated February 19th 2015), between the Department, the Open Access Publishing Workshop and Firenze University Press. The Workshop promotes the development of OA publishing and its application in teaching and career advice for undergraduates, graduates, and PhD students in the area of foreign languages and literatures, as well as providing training and planning services. The Workshop's publishing team are responsible for the editorial workflow of all the volumes and journals published in the Biblioteca di Studi di Filologia Moderna series. *LEA* employs the double-blind peer review process. For further information please visit the journal homepage (<[www.fupress.com/bsfm-lea](http://www.fupress.com/bsfm-lea)>).

Si ringraziano Julya Rabinowich e Tuğrul Tanyol per la gentile concessione alla riproduzione delle loro opere in questo numero di *LEA*. Un particolare ringraziamento va al Ministero per i Beni e le Attività Culturali e all'Archivio di Stato di Firenze per la concessione alla riproduzione del carteggio tra Florence MacKnight a Bettino Ricasoli, tra Gino e Giulia Bartolini; del diario di viaggio di Vittoria Galli Contini Bonacossi; delle carte inedite di *Un complice* di Grazia Livi; del blocco degli schizzi e dei *Diari fesolani* di R.S. Virgillito. Per le immagini qui riprodotte si ringraziano inoltre l'Archivio Alinari, Firenze; l'Archivio del Circolo linguistico fiorentino; l'Ente Cassa di Risparmio di Firenze; il Gabinetto Fotografico del Polo Museale Regionale della Toscana. *LEA* ringrazia tutti coloro che hanno autorizzato la pubblicazione del *Reading "Angela e Vera"*: Liliana Benvenuti Mattei, Silvia Salvatici, l'Istituto Storico della Resistenza in Toscana, Gianna Deidda, Angela Giuntini, Elisa Caramazza. Non essendo riuscita a rintracciare gli eredi di Zelide Vegni, neppure tramite il Comitato Provinciale di Firenze dell'Associazione Nazionale Partigiani d'Italia, *LEA* resta a disposizione per ogni eventuale necessità concernente i diritti d'autore. Si ringraziano infine tutti gli Editori per aver autorizzato la pubblicazione dei testi degli Autori nell'originale e in traduzione.

Editing e composizione: Laboratorio editoriale Open Access con A. Antonielli (caporedattore), A. Baldi, E. Bianchi, C. Gepponi, E. Martelli, G. Nermanni, M. Romanelli, C. Santagata

I fascicoli della rivista *LEA* sono rilasciati nei termini della licenza Creative Commons Attribuzione - Non commerciale - Non opere derivate 3.0 Italia, il cui testo integrale è disponibile alla pagina web: <<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/it/legalcode>>

2015 Firenze UP  
Università degli Studi di Firenze  
Firenze UP  
Borgo Albizi, 28, 50122 Firenze, Italy  
<<http://www.fupress.com/>>

*Direttore scientifico / General Editor*

Beatrice Töttössy, Università degli Studi di Firenze

*Caporedattore / Journal Manager*

Arianna Antonielli, Università degli Studi di Firenze

*Comitato scientifico internazionale / International Advisory Board*

Elisabetta Bacchereti (Università degli Studi di Firenze), Sabrina Ballestracci (Università degli Studi di Firenze), Giampiero Bellingeri (Università Cà Foscari, Venezia), Ioana Both (Universitatea “Babeş-Bolyai”, Cluj-Napoca), Martha L. Canfield (studiosa), John Denton (studioso), Mario Domenichelli (studioso), Roy T. Eriksen (Universitetet i Agder, Kristiansand), Massimo Fanfani (Università degli Studi di Firenze), Arianna Fiore (Università degli Studi di Firenze), Romuald Fonkoua (Université de Strasbourg), Michela Graziani (Università degli Studi di Firenze), Ulf Peter Hallberg (scrittore e traduttore letterario svedese), Matthias Kappler (Università Cà Foscari, Venezia), Serguei A. Kibalnik (St. Petersburg State University), Andreas Lombnaes (Universitetet i Agder, Kristiansand), Ilaria Moschini (Università degli Studi di Firenze), Jesús Munárriz (scrittore spagnolo), Stefania Pavan (studiosa), Ernestina Pellegrini (Università degli Studi di Firenze), Ülar Ploom (Tallinn University), Giampaolo Salvi (Eötvös Loránd University, Budapest), Rita Svandrlik (Università degli Studi di Firenze), Angela Tarantino (Università La Sapienza, Roma), Beatrice Töttössy (Università degli Studi di Firenze), György Tverdota (professore emerito, Eötvös Loránd University, Budapest), Christina Viragh (scrittrice svizzera e traduttrice letteraria), Martin Zerlang (University of Copenhagen), Clas Zilliacus (professore emerito, Åbo Akademi, Turku)

*Comitato di Redazione / Editorial Board*

Elisabetta Bacchereti, Sabrina Ballestracci, John Denton, Arianna Fiore, Michela Graziani, Ilaria Moschini, Ernestina Pellegrini, Beatrice Tottossy